

Announcements for 4/12/2020

1. Welcome brothers and sisters to our virtual Resurrection Sunday Bilingual Worship Service. Our Lord is risen. He is risen indeed!

歡迎弟兄姐妹們在線參加復活節雙語崇拜。我們的主已復活，祂確實已復活！

2. A Baptismal Service was originally scheduled for today. We thank the Lord for two young brothers who have attended Baptismal Classes and are planning to get baptized. As soon as social distancing is lifted, the church will schedule a Baptismal Service for them as well as anyone who is a professed believer and would like to follow the teaching of Christ to be baptized.

原定今天舉行受洗典禮。感謝主，有兩位弟兄參加了受洗班，並打算受洗。待社交隔離解除，教會將為他們以及其他認信並願意遵從基督的教導受洗的信徒安排洗禮。

3. We will continue online English and Chinese Worship next Sunday at 9:30 a.m. and 11:15 a.m. respectively until further notice.

下主日英文和中文崇拜繼續於上午 9:30 和 11:15 在線進行，直到另行通知。

4. Today marks the 17th anniversary of RCCC-W, which is a result of RCCC's Church Planting Initiative more than 17 years ago. We thank the Lord for guiding RCCC-W throughout these years, not without tough and trying times, and we especially thank those who faithfully serve at RCCC-W. We pray that in His time, the Lord will bring a servant to shepherd the congregation there as the Search Committee continues to look for a pastor for RCCC-W.

今天是西區成立 17 週年紀念日，西區是 17 年前教會植堂計劃的成果。我們感謝主帶領西區走過並非沒有艱辛和試煉的這些年，特別感謝那些忠心在西區服事的弟兄姐妹。我們禱告，願主按照祂的時間差派一位牧人來牧養那裏的會眾。同時，聘牧委員會在繼續為西區徵聘牧師。

5. COVID-19 updates and other resources (e.g. fellowship and prayer meeting schedules, encouragement from our pastors, and children's ministry materials) can be found on our church website (rochesterccc.org).

新冠疫情更新和其它信息（如團契和禱告會時間表，牧師的勸勉信，兒童事工材料等）可以到教會網站查找。

6. We continue to process all church offering that come in during this period. In addition, we are making a special offering to support the Rochester community, specifically Rochester Regional Health (RRH), in the ongoing fight against COVID-19. If you would like to contribute to this fund, please indicate COVID-19 in the memo.

在此期間教會將繼續接受並處理奉獻。此外，我們在收集捐贈支持羅城社區，尤其是 RRH，用以抗疫。若您願意為此奉獻，請在支票備忘中註明“COVID-19”。